



Katowice, dnia 20 stycznia 2017 r.
L.Dz.116/2017

ERBUD INDUSTRY Sp. z o.o.

ul. Wapienna 10
87-100 Toruń

Adres do korespondencji:

ul. Ligocka 103, budynek 2c
40-568 Katowice

Grupa Powen-Wafapomp SA

Oddział w Zabrze

ul. Wolności 318
41-800 Zabrze
anna.kornelius@powen.com.pl

Dotyczy postępowania o udzielenie Zamówienia w trybie przetargu nieograniczonego niepodlegającego ustawie Prawo zamówień publicznych na „Budowę Centrum Badawczo-Rozwojowego Pomp Grupy Powen-Wafapomp SA w Zabrze” pn.: „Budowa Stacji Prób Pomp Grupy Powen-Wafapomp SA w Zabrze”.

Szanowni Państwo,

W związku z uczestnictwem w postępowaniu przetargowym pn.: „Budowa Stacji Prób Pomp Grupy Powen-Wafapomp SA w Zabrze” zwracamy się z prośbą o udzielenie odpowiedzi na niżej wymienione pytania:

1. Zgodnie z opisem z PFU oraz projektem budowlanym w hali głównej zamontowane będą dwie suwnice (o nośności 50 oraz 20 ton). Projekt architektoniczno-budowlany nr 03/GPW/2015/AB definiuje jedynie wysokość haka suwnicy. Proszę o podanie głównych danych technicznych, m.in.:
 - a. grupę natężenia pracy suwnicy, wciągnika, wózka
 - b. klasę nośności suwnicy, wciągnika, wózka,
 - c. typ wciągnika głównego, pomocniczego,
 - d. ilość wciągników z wózkiem,
 - e. czy suwnica ma być wyposażona w falownik,

celem optymalnego dobrania tych urządzeń.

2. Projekt architektoniczno-budowlany nr 03/GPW/2015/AB pkt. 1.3.1 podaje, iż „Instalacja sprężonego powietrza potrzebna do montażu pomp doprowadzona będzie z istniejącej hali produkcyjnej”. Proszę o informację czy zakres sprężonego powietrza jest w zakresie Wykonawcy, a jeżeli tak to proszę o przekazanie danych niezbędnych do prawidłowej wyceny w/w zakresu.

3. Projekt architektoniczno-budowlany nr 03/GPW/2015/AB w pkt. 2.4.8 definiuje okna jako aluminiowe, pkt. 3.2.4 jako okna PCV, natomiast zestawienie stolarki z projektu wykonawczego określa okna jako aluminiowe. Proszę o podanie ostatecznego rozwiązania.
4. Zgodnie z rozdziałem III SIWZ „szczegółowy opis przedmiotu Zamówienia znajduje się w PFU - Załączniku nr 1 do SIWZ”. Proszę o podanie hierarchii ważności dokumentacji (PFU, projekty budowlane, projekty wykonawcze).
5. Proszę o informację, który z załączonych wraz z dokumentacją ofertową projektów budowlanych stanowi podstawę do przygotowania oferty: wersja przed poprawkami (03_GPW_2015_PB_21.05.2015) czy projekty z decyzji o pozwoleniu (03_GPW_2015_AB_opis z decyzji o pozwoleniu oraz 03_GPW_2015_ZT_opis).
6. W przypadku, gdy projektami budowlanymi wiążącymi są załączone projekty budowlane 03_GPW_2015_AB_opis z decyzji o pozwoleniu oraz 03_GPW_2015_ZT_opis z pozwolenia, które różnią się zapisami w stosunku do projektu budowlanego przed poprawkami, proszę o załączenie dokumentacji rysunkowej dla projektów z decyzji o pozwoleniu (np. rys. Zagospodarowania terenu z naniesionymi drogami, placami i chodnikami, Instalacje wod-kan. Sieci zewnętrzne, Instalacje wod-kan. Rzut parteru).
7. Zgodnie z projektami budowlanymi w zakresie inwestycji jest również wykonanie łącznika komunikacyjnego pomiędzy projektowaną nowym budynkiem stacji pomp a istniejącym kompleksem hal produkcyjnych. Proszę o przekazanie danych niezbędnych do prawidłowej wyceny w/w zakresu (tonaż konstrukcji, przekroje warstw itp.).
8. Zgodnie z projektem budowlanym 03_GPW_2015_ZT_opis z pozwolenia pkt. 16 Zakres rozbiórek obiektów istniejących „w zakresie budowy nowego obiektu konieczne jest zlikwidowanie istniejących elementów zagospodarowania terenu. Do elementów tych należą : Wiata stalowa bez ścian, wiata żelbetowa ogrodzona blachą , zbiornik podziemny żelbetowy, przykryty gruntem. W zakresie rozbiórki znajdują się także elementy zagospodarowania terenu takie jak istniejące fragmenty asfaltu, krawężników oraz instalacji ,które będą przekładane. Wszystkie te elementy ujęto w projekcie rozbiórki elementów budowlanych i terenowych, który jest dołączony do projektu budowlanego jako osobne opracowanie”.
9. Proszę o udostępnienie Istotnych Warunków Umowy w wersji edytowalnej.
10. Proszę o możliwość przeprowadzenia wizji lokalnej (podanie daty oraz godziny).

Proszę o udostępnienie projektu rozbiórek.

Z poważaniem

ERBUD INDUSTRY Sp. z o.o.
Kierownik Działu Kalkulacji

Mirosław Białik

Adres korespondencyjny:

ERBUD INDUSTRY sp. z o.o. Oddział w Katowicach, ul. Ligocka 103, 40-568 Katowice;

Tel. +48 32 201 00 40 fax: 32 201 00 57

Osoby do kontaktu:





Jerzy Knura, tel. +48 883 324 402; e-mail: jerzy.knura@erbud.pl

Marcin Sosna tel. +48 784 078 842; e-mail: marcin.sosna@erbud.pl

Dzień dobry,

ad 1.

Zgodnie ze specyfikacją (należy sprawdzić czy nie wymaga zmiany rozpiętość suwnic - projekt wykonawczy) :

  dane techniczne suwnic - Powen Wafapomp.pdf
 rysunek suwnicy II 20t x 14,4m.pdf  rysunek

ad 2.

Sprężone powietrze należy podłączyć w hali AZ2S - możliwość sprawdzenia na wizji lokalnej

ad 4.

Hierarchia ważności dokumentacji: PFU > projekty wykonawcze > projekt budowlany

ad 5.

projekt z decyzji o pozwoleniu - plik 03_GPW_2015_ZT_opis

ad 10.

Zapraszamy na wizję lokalną w dniach
wtorek 24.01 - godz 9.00 - 13.00
środa 25.01 - godz 9.00 - 11.00
piątek 27.01 - godz 9.00 - 13.00

Witam,

Uzupełnienie do poprzednich odpowiedzi:

 PRZEKROJE_POPRZECZNE.pdf  PZT.pdf 

PKT 3.

Stolarka zewnętrzna aluminiowa w kolorze RAL 7024.

Stolarka wewnętrzna też aluminiowa, odporność ogniowa EI60.

PKT 6.

Załączam rysunki: zagospodarowanie terenu oraz rzut parteru.

Pkt. 7.

Jest to przekrój przed osią "2", warstwy są wypisane na załączonym rysunku przekroju.

Budowa stacji prób pomp Grupy POWEN-WAFAPOMP SA
 przy ul. Wolności 318 w Zabrze
 - PROJEKT BUDOWLANY -
 Projekt zagospodarowania terenu
 Skala 1:500

MAPA DO CELOW PROJEKTOWYCH
 Wykonana przez: firmę
 GEO-MEPRUK
 41-800 Zabrze, ul. Karola Miarki 16
 Miejscowość: Zabrze, ul. Wolności 318
 Jednostka ewidencyjna: Zabrze, obręb 247001_1
 Działka: 100/2
 Liniar współrzędnych: PUMP 2000 strona 6, Kronstadt 86
 Nr sekcji: 6.130.20.01.1.
 Mapa w skali 1: 500 o treści S + U + E + W
 Brakujące elementy w treści S+U+E+W uzupełniono pomiarem
 geodezyjnym
 WG.6640.1.21.2015

LEGENDA

Sieć elektroenergetyczna	—
Sieć wodociągowa	—
Sieć kanalizacyjna	—
Sieć gazowa	—
Sieć telekomunikacyjna	—
Sieć ciepłownicza	—
Inna sieć kablowa	—
Zakres opracowania	766.7.703
Granica działki	—
Granice użytków	—
Składowości graniczne	—

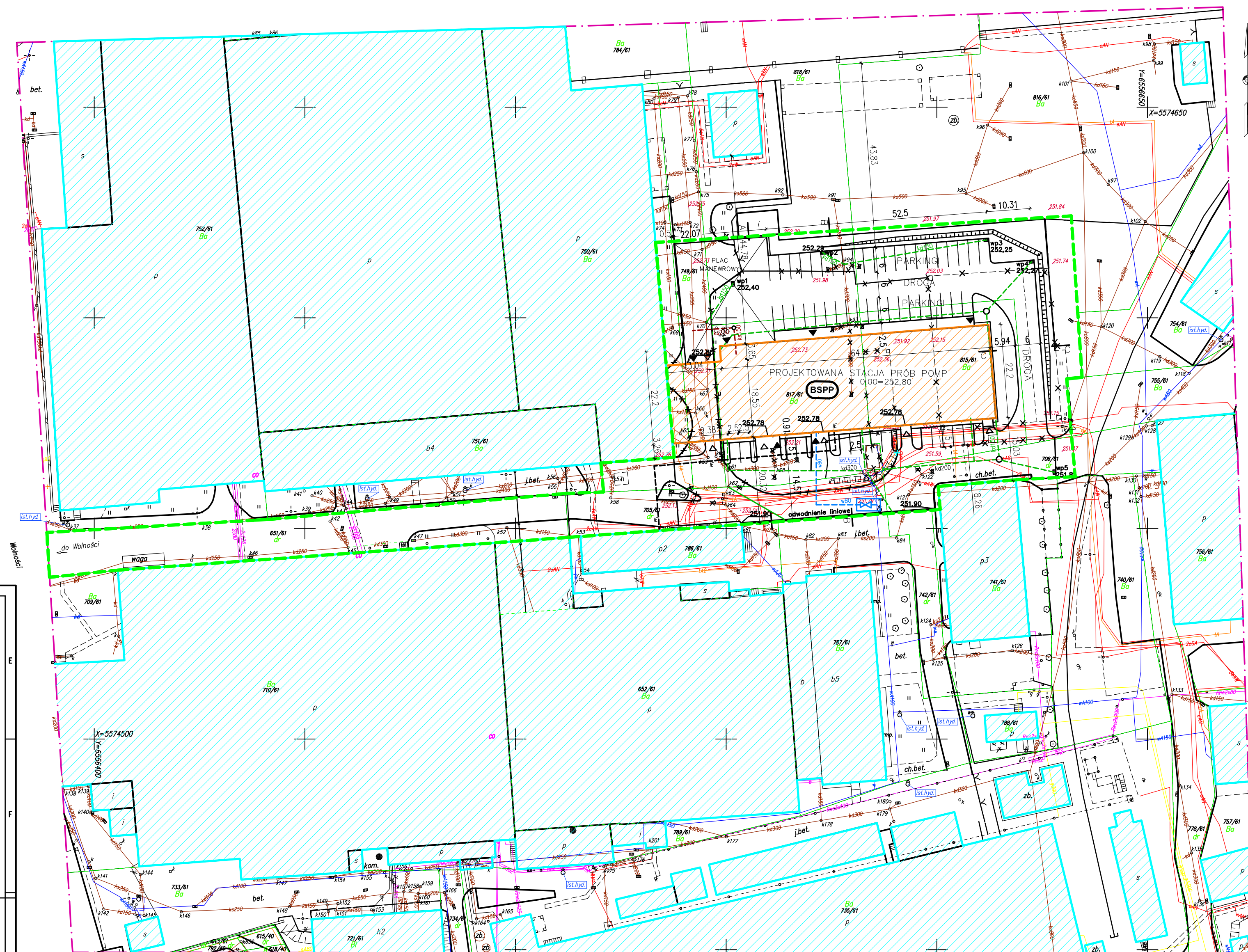
Wykazanie niekwalifikacji mapy nie było przedmiotem ustaleń dotyczących elementów składowości granicznych obiektów przykrojonych w granicach projektowanej inwestycji.
 Inne dane techniczne i dane adresowe w tym pliku nie są gwarantowane. Wszelkie zmiany w projekcie nie są gwarantowane. Wszelkie zmiany w projekcie nie są gwarantowane. Wszelkie zmiany w projekcie nie są gwarantowane.
 Data opracowania mapy 22.01.2015 r. autor opracowania: 10257

- ▲ Wejście do budynku - brama
 - ▲ Wejście do budynku - drzwi
 - BSPP**
Budynek stacji prób pomp
 - INSTALACJE DOZIEMNE:**
 - KD — Kanalizacja deszczowa DN150 do DN300
 - KS — Kanalizacja sanitarna DN150 do DN200
 - w — Woda pitna DN80
 - IE — Elektryczna 6kV
 - Granica opracowania
 - x-x- Likwidacja wiaty
 - x-x- Likwidacja zbiornika podziemnego
 - x-x- Likwidacja elem. zagospodarowania
 - Obrys budynków nowoprojektowanych
 - Obrys budynków istniejących
- Plan rozpatrywać łącznie z rysunkami
 03/GPW/2015/01.2 I 03/GPW/2015/01.3 branży
 drogowej

PROJEKT ZAMIENNY PROJEKT ZAGOSPODAROWANIA TERENU skala_1:500

- UWAGI 1:**
- DOPUSZCZA SIĘ WPROWADZENIE MATERIAŁÓW I ODPOWIADAJĄCYCH TECHNOLOGII ZAMIENNYCH GWARANTUJĄCYCH ZAŁOŻONE W PROJEKIE PARAMETRY
 - KAZDORAZOWE WPROWADZENIE ZMIAN NALEŻY UZGADNIĆ Z PROJEKTANTEM I NANIĘĆ ZMIANY W EGZEMPLARZU PROJEKTU ZNAJDUJĄCYM SIĘ NA BUDOWIE
 - WSZYSTKIE PRACE NALEŻY WYKONYWAĆ ZGODNIE Z OBOWIĄZUJĄCYMI ZASADAMI, NORMAMI ORAZ SZTUKĄ BUDOWLANĄ

TYTUŁ PROJEKTU Stacja prób pomp Grupy POWEN-WAFAPOMP SA	PROJEKTOWALI	NAZWISKO	DATA	PODPIS
LOKALIZACJA ul. Wolności 318, Zabrze		mgr inż. arch. Damian KAŁDONEK	01.2017	
TREŚĆ RYSUNKU ZAGOSPODAROWANIE TERENU		mgr inż. arch. Marek MACURA	01.2017	
		mgr inż. arch. Anna SKOWROŃSKA	01.2017	
ZLECENIODAWCA Grupa POWEN-WAFAPOMP S.A.	UMOWA NR			
FIRMA PROJARCH Damian KAŁDONEK PRACOWNIA ulica SZKOLNA 1C 44 - 100 GLIWICE tel. 734 461 831, 802 22 75 75	RYSUNEK ZASTĘPUJE RYSUNEK :			
		DATA STYCZEŃ 2017	SKALA 1:500	EDYCJA: A
		SYMBOL A		NUMER PZT01



626857

OFFER DRAWING

INSTALLATION DRAWING

TECHNICAL DATA

General characteristics

Customer	Powen Wafanpomp
State	Slaskie
Offer No.	289010
Product	Kit-EOT crane Double girder
Service Type	Indoors
Capacity	20t
Span	14,4 m
Std. Group	A5
Deflection (1/X)	750

Hoisting

Hoist type	GHFB202108H15
Capacity	20t
Group	M5
Falls	2/1
HOL	11216 mm
Speed	8/1,3 m/min
Motor	GHF-210
RPM	3000/500
Frequency inverter	—
Power	30 KW
Protection	IP-55

Cross Travel

Group	M5
Speed	20/2 m/min
Motor	VC-110
RPM	3000
Frequency inverter	✓
Power	1 x 2,5 KW
Protection	IP-55

Long Travel

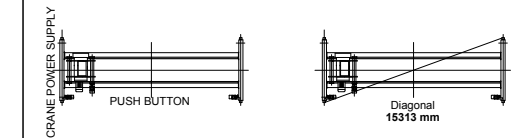
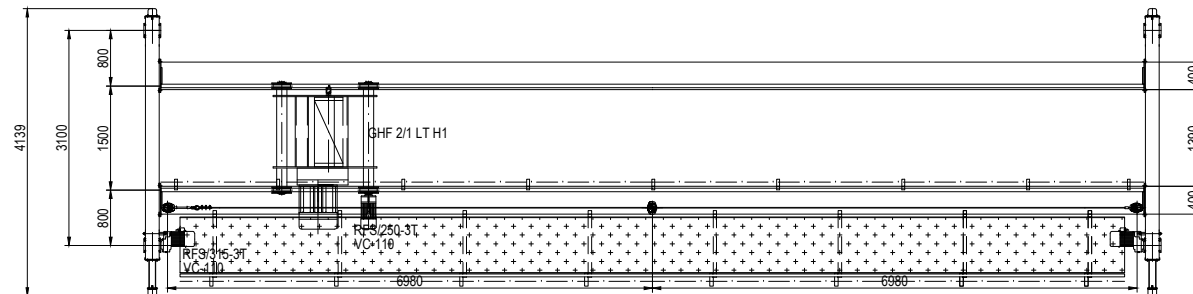
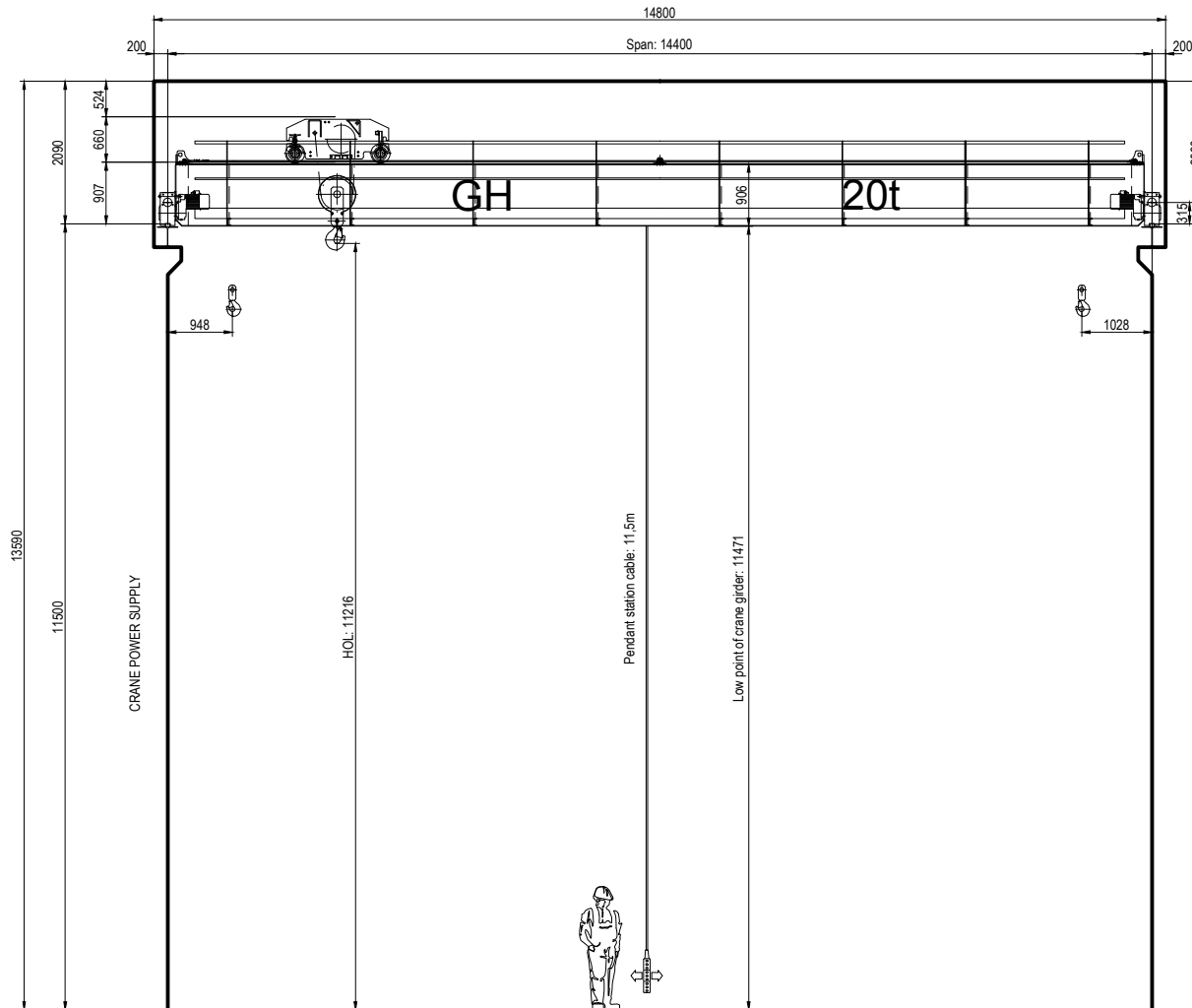
Wheel base	3100 mm
Rail	60x40
Ø Wheel	Ø315 mm
Wheel Material	GGG-70
Groove	70 mm
Group	M5
Speed	40/4 m/min
Motor	VC-110
RPM	3000
Frequency inverter	✓
Power	2 x 2,5 KW
Protection	IP-55

Power Supply

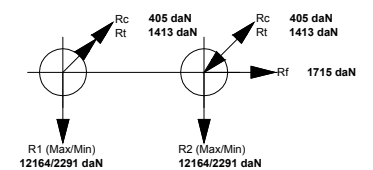
Power Supply	400 V
Frequency	50 Hz
Control voltage	48 V

Weights

Total	8857 Kg
Crane without trolley	6677 Kg
Trolley	2180 Kg
Girder(s) Total	2 x 2225 Kg
End Trucks	2 x 625 Kg



Wheel loads



Cranes & Components

v.5.1.11.01.4.806.9.00

626862

OFFER DRAWING

INSTALLATION DRAWING

TECHNICAL DATA

General characteristics

Customer	Powen Wafanpomp
State	Slaskie
Offer No.	289010
Product	EOT crane Double girder
Service Type	Indoors
Capacity	50/10t
Span	14,4 m
Std. Group	A4
Deflection (1/X)	750

Hoisting

Hoist type	CBM1F3E316A35	CBM1E3A_D35
Capacity	50t	10t
Group	M4	M5
Falls	12/2	2/1
HOL	15188 mm	15188 mm
Speed	3,310,55 m/min	8/1,3 m/min
Motor	GHF-210	VHE-170
RPM	3000/500	3000/500
Frequency inverter	—	—
Power	30 KW	15 KW
Protection	IP-55	IP-55

Cross Travel

Group	M4	M4
Speed	20/2 m/min	20/2 m/min
Motor	VC-85	VB1-60
RPM	3000	3000
Frequency inverter	✓	✓
Power	2 x 1,54 KW	2 x 0,84 KW
Protection	IP-55	IP-55

Long Travel

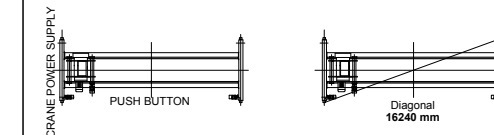
Wheel base	5400 mm
Rail	70x40
Ø Wheel	Ø500 mm
Wheel Material	GGG-70
Groove	80 mm
Group	M5
Speed	40/4 m/min
Motor	VD-110
RPM	3000
Frequency inverter	✓
Power	2 x 5 KW
Protection	IP-55

Power Supply

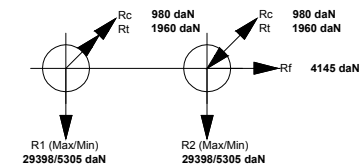
Power Supply	400 V
Frequency	50 Hz
Control voltage	48 V

Weights

Total	19359 Kg
Crane without trolley	12679 Kg
Trolley	5115 Kg
Girder(s) Total	2 x 4252 Kg
End Trucks	2 x 1575 Kg
	1565 Kg

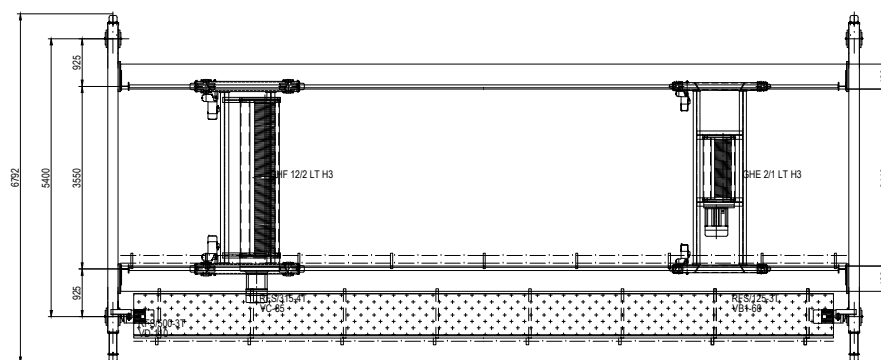
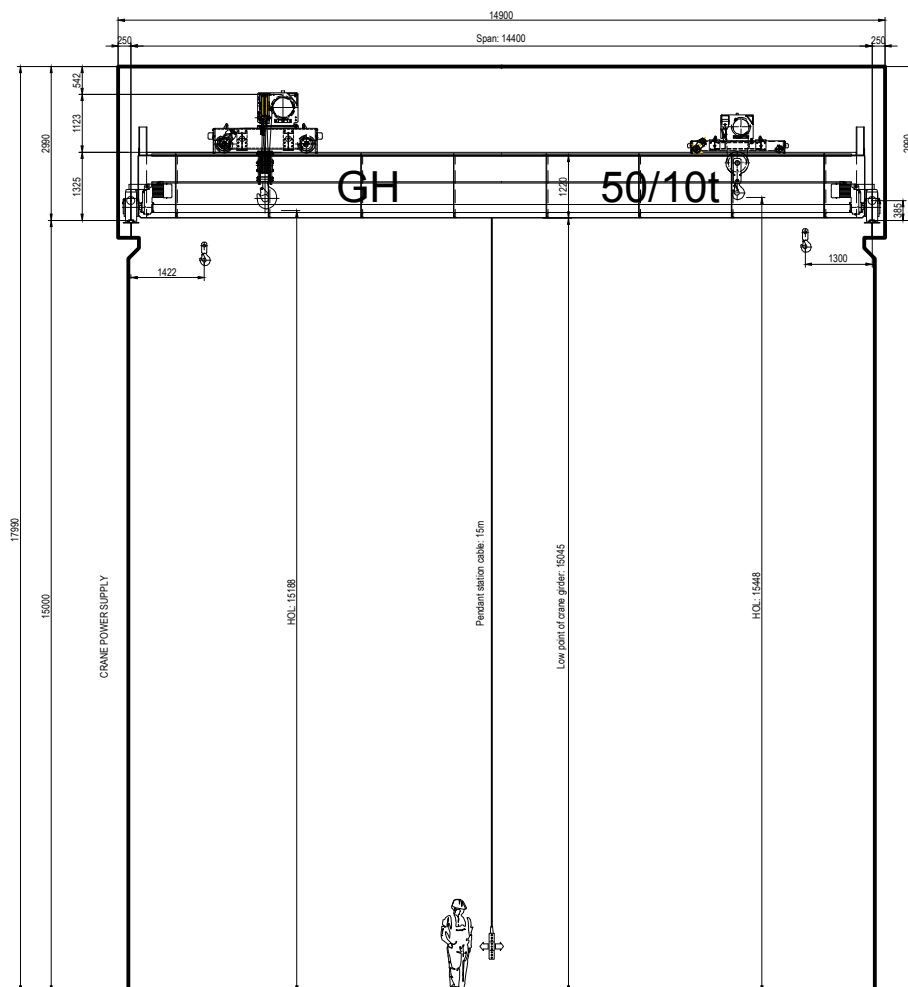


Wheel loads



Cranes & Components

v.5.1.11.01.4.806.9.00



Double Girder crane 20000 kg lifting capacity and 14,4 m of span- Ref: 626857

General characteristics

Type of EOT Crane	GP II F 20 H1
Hoist model	GHF B 20 21 08 H1 5
Falls	2/1
Lifting capacity	20000 kg
Service	Indoors - Non aggressive environment
Span	14,4 m
Pit	0 m
HOL	11,183 m
Type of hook according to DIN	15401 8
Deflection	1 / 750

FEM Classification

Structure	A5
Components	
Hoisting	M5
Cross Travel	M5
Long Travel	M5

Hoist motion

Main speed	8 m/min
Motor power	30 KW
Precision speed	1.3 m/min
Motor power	4.48 KW
Protection / Class	IP-55 / F

Trolley motion (Frequency Inverter)

Main speed	2 - 20 m/min
Motor power	2.5 KW
Protection / Class	IP-55 / F

Crane motion (Frequency Inverter)

Wheel diameter / Wheel base	315 mm. / 3100 mm. -
End carriage type / Type of material / Kind of bumper	Rectangular tube / GGG70 (spheroidal graphite) / Rubber
Number of stages	3
Reduction ratio	12/58,12/60,14/52
Main speed	4 - 40 m/min
Motor power	2 x 2.5 KW
Protection / Class	IP-55 / F
Rail width	60x40
Forward bumper extension / Backward bumper extension	0 / 400

Voltage

Power supply / Frequency	400 v./50 Hz.
Control voltage	48 v.
Type of trolley cabinet	Trolley cabinet only junction box

Others

Type of girder / Flange	Box Girder / 400 mm.
Crane weight without trolleys / Trolley weight	6673 Kg / 2180 Kg
Max. Wheel load / Minimum wheel load	12164 daN / 2290 daN
Transversal wheel load / Braking wheel load	1818 daN / 1715 daN
Bumper load, left side / Rights.	2033 daN / 1996 daN
Electric controls	With electric control
Color of the structure / Color of the component	Yellow RAL (1021) / Blue RAL (5015)
Material / Units	EN material / International system

Control by means of push button independent from the trolley(included)

The kit includes:

- * Frequency inverter for trolley : Main trolley
- * Frequency inverter for crane
- * Horn
- * Total stop limit switch (fast and slow speed) : For trolley and crane
- * Radio remote control Ikusi (TM-70) : Simple
- * Crane On - red warning light

Double Girder crane with two different independent trolleys of 50000 kg and 10000 kg lifting capacity and 14,4 m of span - Ref: 626862

General characteristics

Type of EOT Crane	GP II F 50 H4
Hoist model	GHF T 50 122 03 H4 4
Falls	12/2
Lifting capacity	50000 kg
Hoist model A	GHE T 10 21 08 H3 5
Falls A	2/1
Lifting capacity A	10000 kg
Maximum lifting capacity	50000 kg
Service	Indoors - Non aggressive environment
Span	14,4 m
Pit	0 m
HOL	15,138 m y 15,138 m
Type of hook according to DIN	15401 16 y 15401 6
Deflection	1 / 750

FEM Classification

Structure	A4
Components	
Hoisting	M4
Cross Travel	M4
Long Travel	M5

Hoist motion P

Main speed	3.3 m/min
Motor power	30 KW
Precision speed	0.55 m/min
Motor power	4.48 KW
Protection / Class	IP-55 / F

Trolley motion P (Frequency Inverter)

Main speed	2 - 20 m/min
Motor power	2 x 1.54 KW
Protection / Class	IP-55 / F

Hoist motion A

Main speed	8 m/min
Motor power	15 KW
Precision speed	1.3 m/min
Motor power	2.18 KW
Protection / Class	IP-55 / F

Trolley motion A (Frequency Inverter)

Main speed	2 - 20 m/min
Motor power	2 x 0.84 KW
Protection / Class	IP-55 / F

Crane motion (Frequency Inverter)

Wheel diameter / Wheel base	500 mm. / 5400 mm. -
-----------------------------	----------------------

End carriage type / Type of material / Kind of bumper Number of stages	Rectangular tube / GGG70 (spheroidal graphite) / Rubber 3
Reduction ratio	13/63,16/67,12/52
Main speed	4 - 40 m/min
Motor power	2 x 5 KW
Protection / Class	IP-55 / F
Rail width	70x40
Forward bumper extension / Backward bumper extension	0 / 400

Voltage

Power supply / Frequency	400 v./50 Hz.
Control voltage	48 v.
Type of trolley cabinet	Trolley cabinet only junction box

Others

Type of girder / Flange	Box Girder / 490 mm.
Crane weight without trolleys / Trolley weight	12673 Kg / 5115 Kg y 1565 Kg
Max. Wheel load / Minimum wheel load	29396 daN / 5303 daN
Transversal wheel load / Braking wheel load	2940 daN / 4145 daN
Bumper load, left side / Rights.	2749 daN / 2752 daN
Color of the structure / Color of the component	Yellow RAL (1021) / Blue RAL (5015)
Material / Units	EN material / International system

Control by means of push button independent from the trolley(included)
Enclosed drawing.

The crane will be equipped with:

- * Walkway in one girder
- * Frequency inverter for trolley : Main + auxiliary trolley
- * Frequency inverter for crane
- * Horn
- * Load summing device
- * Total stop limit switch (fast and slow speed) : For trolley and crane
- * Radio remote control Ikusi (TM-70) : Simple(TM70 2.21)
- * Crane On - red warning light